



Art. N° **63675**

- ENG** HEADLIGHT RENOVATION KIT
- PL** ZESTAW DO RENOWACJI REFLEKTORÓW
- RUS** КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТА ФАР
- CZ** SADA PRO RENOVACE SVĚTLOMETŮ
- SK** SADA NA RENOVÁCIU SVETLOMETOV
- DE** SCHEINWERFER-RENOVIERUNGSSATZ
- HU** FÉNYSZÓRÓ JAVÍTÓ KÉSZLET
- IT** KIT RINNOVO FARI
- PT** KIT DE RENOVAÇÃO DE FAROL
- FR** KIT DE RÉNOVATION DE PHARE

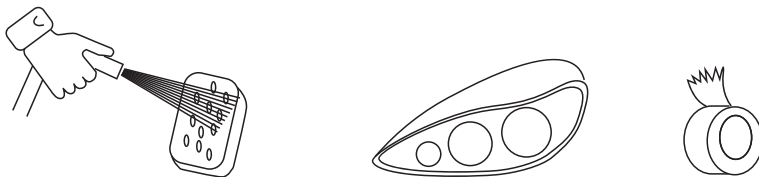


Carmotion Polska sp. z o. o.
Biuro Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

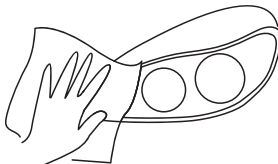
TEL.: [+48] 68 347 26 80 FAX: [+48] 68 346 83 11
biuro@carmotion.pl
www.carmotion.pl



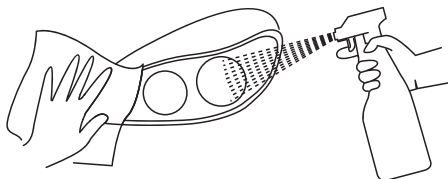
1



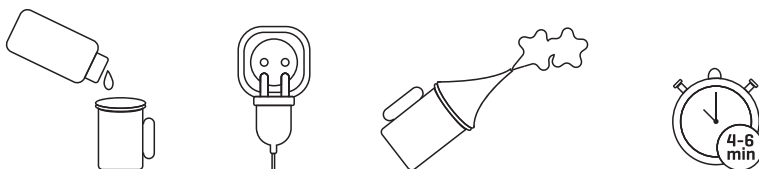
2



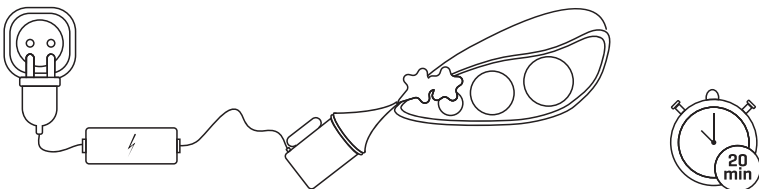
3



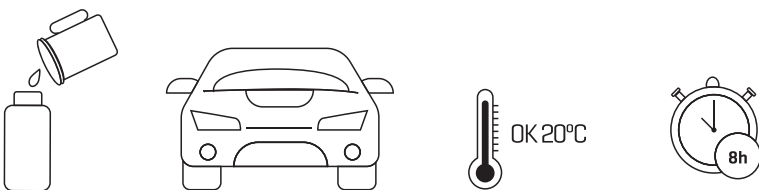
4



5



6



SAFETY INSTRUCTIONS:

- When using, wear gloves and a protective mask to prevent direct inhalation of the product.
- Avoid contact of the liquid with any surface.
- DO NOT SMOKE while using.
- Keep children, pregnant women and the elderly away when using.
- Ensure everyone's health and safety when using tools.
- DO NOT use the equipment if it is damaged.
- To ensure the best and safest performance, please keep your equipment clean
- Before cleaning, disconnect the heater from the power supply and make sure it has cooled down. For cleaning, use a clean, soft, damp cloth; do not use abrasive or chemical cleaning agents.
- Wear approved eye protection and appropriate clothing. DO NOT wear jewelry.
- When the equipment is not in use, place it in a protective case and store it in a safe, dry and child-proof place.

USER MANUAL:

- 1] Clean the headlights thoroughly and protect the adjacent parts with protective tape.
- 2] Use water-based paper depending on the condition of the headlights, starting from lower and gradually moving to higher gradations [for heavily damaged headlights 800-3000, for less damaged headlights 1500-3000]
- 3] Dry and degrease the surface thoroughly.
- 4] Pour the liquid into the cup included in the set [maximum halfway], then connect it for approx. 4-6 minutes and wait until it starts to evaporate.
- 5] Using the connected cup, apply steam to the surface of the reflector. The maximum single working time should not exceed 20 minutes.
- 6] Leave for about 8 hours in a dry room to harden. Pour any unused liquid into an aluminum bottle. Tighten the nut securely.

ATTENTION!

- The heater cannot be plugged in when it is completely empty. The radiator heats up to a temperature of approximately 60°C, there is a risk of burns, to avoid this, use the plastic handle during use.
- Do not leave the device switched on unattended. After using the product, always unplug it and wait until it cools down.
- Do not use near gas-filled devices.
- Keep the product and product packaging out of the reach of animals and children.
- Do not load the product mechanically - strong shocks, impacts, dropping or crushing the product may damage it.
- The product cannot be operated in unfavorable conditions. Unfavorable conditions include: exposure to direct sunlight, high or very low ambient temperatures, strong vibrations, high humidity, surroundings of gases, dust or flammable and aggressive liquids.
- If the product has been damaged, does not function properly or has been stored for a long time in poor or unfavorable conditions, safe operation of the device is no longer possible. You should absolutely stop using the product and, for safety reasons, protect it against re-use.
- Under no circumstances should you touch the product or the power cord with damp or wet hands. This may result in fatal electric shock.
- If the radiator is empty, disconnect it from the power supply.
- The kit is not suitable for repairing glass headlights.
- The set should only be refilled with dedicated liquid.



INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA:

- Podczas stosowania należy nosić rękawiczki oraz maskę ochronną, by zapobiec bezpośredniemu wdychaniu produktu.
- Unikać kontaktu płynu z jakąkolwiek powierzchnią.
- NIE PALIĆ podczas stosowania.
- Trzymaj dzieci, kobiety w ciąży oraz osoby starsze z daleka podczas stosowania.
- Zapewnij wszystkim bezpieczeństwo i higienę pracy podczas używania narzędzi.
- NIE WOLNO używać sprzętu, jeśli jest uszkodzony.
- Aby zapewnić najlepsze i najbezpieczniejsze działanie, należy utrzymywać sprzęt w czystości
- Przed czyszczeniem odłączyć podgrzewacz od zasilania i upewnić się że ostygł. Do czyszczenia używać czystej, miękkiej, wilgotnej szmatki, nie stosować ściernych, ani chemicznych środków czyszczących.
- Nosić atestowaną ochronę oczu oraz odpowiednią odzież. NIE noś biżuterii.
- Gdy sprzęt nie jest używany, umieść go w futerałe ochronnym i przechowuj w bezpiecznym, suchym i zabezpieczonym przed dziećmi miejscu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- 1) Oczyszczyć dokładnie reflektory i zabezpieczyć sąsiadujące z nimi części taśmą ochronną.
- 2) Użyć papieru wodnego w zależności od stanu reflektorów, zaczynając od niższych i stopniowo przechodząc do wyższych gradacji [przy mocno zniszczonych reflektorach 800-3000, przy mniej zniszczonych 1500-3000]
- 3) Dokładnie osuszyć i odtłuścić powierzchnię.
- 4) Nalać płyn do załączonego do zestawu kubka [maksymalnie do połowy] następnie podłączyć na ok. 4-6 min, poczekać, aż zacznie parować.
- 5) Przy pomocy podłączonego kubka nanosić parę na powierzchnię reflektora. Maksymalny, jednorazowy czas pracy nie powinien przekroczyć 20 min.
- 6) Pozostawić na ok. 8h w suchym pomieszczeniu do utwardzenia. Niewykorzystany płyn przełąć do aluminiowej butelki. Dokładnie dokręcić nakrętkę.

UWAGA!

- Nie można podłączyć grzejnika do prądu, gdy jest on całkowicie pusty. Grzejnik nagrzewa się do temperatury około 60°C, istnieje ryzyko poparzenia, aby tego uniknąć, należy podczas użytkowania używać plastikowego uchwytu.
- Nie wolno zostawiać urządzenia włączonego bez nadzoru. Po użyciu produktu zawsze odłączaj go od prądu i poczekaj, aż ostygnie.
- Nie używać w pobliżu napełnionych gazem urządzeń.
- Produkt i opakowanie produktu należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla zwierząt i dzieci.
- Nie obciążać produktu mechanicznie – silne wstrząsy, uderzenia, upuszczenie lub zgniecenie produktu może spowodować jego uszkodzenie.
- Produkt nie może pracować w niekorzystnych warunkach. Do niekorzystnych warunków zalicza się: ekspozycja na bezpośrednie światło słoneczne, wysokie lub bardzo niskie temperatury otoczenia, silne wibracje, wysoka wilgotność, otoczenie gazów, pyłów lub łatwopalnych i agresywnych cieczy.
- Jeśli produkt został uszkodzony, nie działa prawidłowo lub był przechowywany przez dłuższy czas w złych lub niesprzyjających warunkach, bezpieczna praca urządzenia nie jest już możliwa. Powinienesz bezwzględnie zaprzestać używania produktu i ze względów bezpieczeństwa zabezpieczyć go przed ponownym użyciem.
- W żadnym wypadku nie należy dotykać produktu ani przewodu zasilającego wilgotnymi lub mokrymi rękoma. Grozi to śmiertelnym porażeniem prądem.
- Jeżeli grzejnik jest pusty, należy odłączyć go od zasilania.
- Zestaw nie nadaje się do naprawy szklanych reflektorów.
- Zestaw należy uzupełniać jedynie dedykowanym płynem.



ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- При использовании надевайте перчатки и защитную маску, чтобы предотвратить прямое вдыхание продукта.
- Избегайте контакта жидкости с какой-либо поверхностью.
- НЕ КУРИТЬ во время использования.
- Держите детей, беременных женщин и пожилых людей подальше при использовании.
- Обеспечьте здоровье и безопасность каждого при использовании инструментов.
- НЕ используйте оборудование, если оно повреждено.
- Чтобы обеспечить наилучшую и безопасную работу, держите свое оборудование в чистоте.
- Перед очисткой отключите обогреватель от источника питания и убедитесь, что он остыл. Для очистки используйте чистую, мягкую, влажную ткань; не используйте абразивные или химические чистящие средства.
- Носите одобренные средства защиты глаз и соответствующую одежду. НЕ носите украшения.
- Когда оборудование не используется, поместите его в защитный футляр и храните в безопасном, сухом и недоступном для детей месте.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

- 1) Тщательно очистите фары и заклейте прилегающие детали защитной лентой.
- 2) Используйте бумагу на водной основе в зависимости от состояния фар, начиная с нижней и постепенно переходя к более высоким градациям (для сильно поврежденных фар 800-3000, для менее поврежденных фар 1500-3000)
- 3) Тщательно высушите и обезжирьте поверхность.
- 4) Налейте жидкость в чашку, входящую в комплект (максимум наполовину), затем подсоедините ее примерно на 1 час. 4-6 минут и ждем, пока он начнет испаряться.
- 5) Используя подсоединенную чашку, подайте пар на поверхность отражателя. Максимальное разовое время работы не должно превышать 20 минут.
- 6) Оставить примерно на 8 часов в сухом помещении для затвердевания. Перелейте неиспользованную жидкость в алюминиевую бутылку. Надежно затяните гайку.

ВНИМАНИЕ!

- Обогреватель нельзя подключить к сети, когда он полностью пуст. Радиатор нагревается до температуры примерно 60°C, существует риск ожога, во избежание этого во время использования пользуйтесь пластиковой ручкой.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования продукта всегда отключайте его от сети и ждите, пока он остынет.
- Не используйте вблизи газонаполненных устройств.
- Храните продукт и упаковку продукта в недоступном для животных и детей месте.
- Не загружайте изделие механически – сильные удары, удары, падение или раздавливание изделия могут его повредить.
- Изделие нельзя эксплуатировать в неблагоприятных условиях. К неблагоприятным условиям относятся: воздействие прямых солнечных лучей, высокие или очень низкие температуры окружающей среды, сильная вибрация, высокая влажность, окружение газами, пылью или легковоспламеняющимися и агрессивными жидкостями.
- Если изделие повреждено, не работает должным образом или долгое время хранилось в плохих или неблагоприятных условиях, безопасная эксплуатация устройства больше невозможна. Вам следует полностью прекратить использование продукта и из соображений безопасности защитите его от повторного использования.
- Ни при каких обстоятельствах не прикасайтесь к изделию или шнуру питания влажными или мокрыми руками. Это может привести к смертельному поражению электрическим током.
- Если радиатор пуст, отключите его от источника питания.
- Комплект не подходит для ремонта стекол фар.
- Набор следует пополнять только специальной жидкостью.



BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE:

- Při použití používejte rukavice a ochrannou masku, abyste zabránili přímému vdechnutí produktu.
- Zabraňte kontaktu kapaliny s jakýmkoli povrchem.
- Během používání NEKUŘTE.
- Při používání držte děti, těhotné ženy a starší osoby mimo dosah.
- Zajistěte zdraví a bezpečnost všech při používání nářadí.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení, pokud je poškozené.
- Abyste zajistili nejlepší a nejbezpečnější výkon, udržujte své zařízení čisté
- Před čištěním odpojte ohříváč od napájení a ujistěte se, že vychladl. K čištění používejte čistý, měkký, vlhký hadřík, nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky.
- Používejte schválenou ochranu očí a vhodný oděv. NENOSTE šperky.
- Pokud zařízení nepoužíváte, umístěte jej do ochranného pouzdra a uložte jej na bezpečném, suchém a dětsky zajištěném místě.

UŽIVATELSKÝ MANUÁL:

- 1) Důkladně očistěte světlomety a chraňte přilehlé části ochrannou páskou.
- 2) Používejte papír na vodní bázi v závislosti na stavu světlometů, začněte od nižších a postupně přejděte k vyšším stupňům [pro silně poškozené světlomety 800-3000, pro méně poškozené světlomety 1500-3000]
- 3) Povrch důkladně osušte a odmastěte.
- 4) Tekutinu nalijte do kelímku přiloženého k sadě [maximálně do poloviny], poté jej připojte na cca 4-6 minut a počkejte, až se začne odpařovat.
- 5) Pomocí připojeného pohárku naneste páru na povrch reflektoru. Maximální jednorázová pracovní doba by neměla přesáhnout 20 minut.
- 6) Nechte asi 8 hodin v suché místnosti vytvrdnout. Nepoužitou tekutinu nalijte do hliníkové láhve. Pevně utáhněte matici.

POZORNOST!

- Ohříváč nelze zapojit, když je zcela prázdný. Radiátor se zahřeje na teplotu přibližně 60°C, hrozí popálení, abyste tomu zabránili, používejte při používání plastovou rukojeť.
- Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru. Po použití výrobek vždy odpojte a počkejte, až vychladne.
- Nepoužívejte v blízkosti zařízení naplněných plynem.
- Uchovávejte výrobek a obal výrobku mimo dosah zvířat a dětí.
- Výrobek nezatěžujte mechanicky - silné otřesy, nárazy, pád nebo rozdrcení výrobku jej mohou poškodit.
- Výrobek nelze provozovat za nepříznivých podmínek. Mezi nepříznivé podmínky patří: vystavení přímému slunečnímu záření, vysoké nebo velmi nízké okolní teploty, silné vibrace, vysoká vlhkost, okolí plynů, prachu nebo hořlavých a agresivních kapalin.
- Pokud byl výrobek poškozen, nefunguje správně nebo byl delší dobu skladován ve špatných nebo nepříznivých podmínkách, bezpečný provoz zařízení již není možný. Měl by jsi absolutně přestat používat a z bezpečnostních důvodů jej chraňte před opětovným použitím.
- Za žádných okolností se nedotýkejte výrobku nebo napájecího kabelu vlhkými nebo mokřkými rukama. To může mít za následek smrtelný úraz elektrickým proudem.
- Pokud je radiátor prázdný, odpojte jej od napájení.
- Sada není vhodná pro opravy skleněných světlometů.
- Sada by měla být doplňována pouze speciální kapalinou.



BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE:

- Pri používaní noste rukavice a ochrannú masku, aby ste zabránili priamemu vdýchnutiu produktu.
- Zabráňte kontaktu kvapaliny s akýmkoľvek povrchom.
- Počas používania NEFAJČITE.
- Pri používaní držte deti, tehotné ženy a starších ľudí mimo dosahu.
- Zabezpečte zdravie a bezpečnosť všetkých pri používaní nástrojov.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, ak je poškodené.
- Aby ste zabezpečili najlepší a najbezpečnejší výkon, udržiavajte svoje zariadenie čisté
- Pred čistením odpojte ohrievač od napájania a uistite sa, že vychladol. Na čistenie používajte čistú, mäkkú, vlhkú handričku, nepoužívajte abrazívne ani chemické čistiace prostriedky.
- Noste schválenú ochranu očí a vhodný odev. NENOSTE šperky.
- Keď zariadenie nepoužívate, umiestnite ho do ochranného puzdra a uložte ho na bezpečnom, suchom mieste chránenom pred deťmi.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA:

- 1) Dôkladne vyčistite svetlomety a príslahlé časti chráňte ochrannou páskou.
- 2) Používajte papier na vodnej báze v závislosti od stavu svetlomietov, začnite od nižších a postupne prejdite na vyššie stupne [pre silne poškodené svetlomety 800-3000, pre menej poškodené svetlomety 1500-3000]
- 3) Povrch dôkladne osušte a odmastite.
- 4) Tekutinu nalejte do šálky priloženej v súprave (maximálne do polovice), potom ju pripojte na cca 4-6 minút a počkajte, kým sa nezačne odparovať.
- 5) Pomocou pripojenej misky naneste paru na povrch reflektora. Maximálny jednorazový pracovný čas by nemal presiahnuť 20 minút.
- 6) Nechajte asi 8 hodín v suchej miestnosti vytvrdnúť. Nepoužitú tekutinu nalejte do hliníkovej fľaše. Pevne utiahnite maticu.

POZOR!

- Ohrievač nie je možné zapojiť, keď je úplne prázdny. Radiátor sa zahreje na teplotu približne 60°C, hrozí nebezpečenstvo popálenia, aby ste tomu zabránili, používajte pri používaní plastové rukavice.
- Nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru. Po použití výrobok vždy odpojte a počkajte, kým nevychladne.
- Nepoužívajte v blízkosti zariadení naplnených plynom.
- Výrobok a obal výrobku uchovávajte mimo dosahu zvierat a detí.
- Výrobok nezaťažujte mechanicky - silné otrasy, nárazy, pád alebo rozdrvenie výrobku ho môžu poškodiť.
- Výrobok nie je možné prevádzkovať v nepriaznivých podmienkach. Medzi nepriaznivé podmienky patrí: vystavenie priamemu slnečnému žiareniu, vysoké alebo veľmi nízke teploty okolia, silné vibrácie, vysoká vlhkosť, prostredie plynov, prachu alebo horľavých a agresívnych kvapalín.
- Ak je výrobok poškodený, nefunguje správne alebo bol dlhší čas skladovaný v zlých alebo nepriaznivých podmienkach, bezpečná prevádzka zariadenia už nie je možná. Mal by si úplne prestať používať a z bezpečnostných dôvodov ho chrániť pred opätovným použitím.
- Za žiadnych okolností sa nedotýkajte výrobku ani napájacieho kábla vlhkými alebo mokрыmi rukami. Môže to viesť k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je radiátor prázdny, odpojte ho od napájania.
- Súprava nie je vhodná na opravu sklenených svetlomietov.
- Súpravu smie dopĺňať iba určená kvapalina.



SICHERHEITSHINWEISE:

- Tragen Sie bei der Verwendung Handschuhe und eine Schutzmaske, um ein direktes Einatmen des Produkts zu verhindern.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit Oberflächen.
- Während der Anwendung NICHT RAUCHEN.
- Halten Sie Kinder, schwangere Frauen und ältere Menschen bei der Verwendung fern.
- Sorgen Sie für die Gesundheit und Sicherheit aller beim Umgang mit Werkzeugen.
- Benutzen Sie das Gerät NICHT, wenn es beschädigt ist.
- Um die beste und sicherste Leistung zu gewährleisten, halten Sie Ihre Ausrüstung sauber.
- Trennen Sie das Heizgerät vor der Reinigung vom Stromnetz und stellen Sie sicher, dass es abgekühlt ist. Verwenden Sie zur Reinigung ein sauberes, weiches, feuchtes Tuch; verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und geeignete Kleidung. Tragen Sie KEINEN Schmuck.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, legen Sie es in eine Schutzhülle und bewahren Sie es an einem sicheren, trockenen und kindersicheren Ort auf.

BENUTZERHANDBUCH:

- 1) Reinigen Sie die Scheinwerfer gründlich und schützen Sie die angrenzenden Teile mit Schutzband.
- 2) Verwenden Sie je nach Zustand der Scheinwerfer wasserbasiertes Papier, beginnend mit niedrigeren und allmählich zu höheren Abstufungen (für stark beschädigte Scheinwerfer 800-3000, für weniger beschädigte Scheinwerfer 1500-3000).
- 3) Trocknen und entfetten Sie die Oberfläche gründlich.
- 4) Gießen Sie die Flüssigkeit in den im Set enthaltenen Becher (maximal zur Hälfte), schließen Sie ihn dann für ca. 4-6 Minuten an und warten Sie, bis er zu verdunsten beginnt.
- 5) Mit dem angeschlossenen Becher Dampf auf die Oberfläche des Reflektors auftragen. Die maximale Einzelarbeitszeit sollte 20 Minuten nicht überschreiten.
- 6) Etwa 8 Stunden in einem trockenen Raum aushärten lassen. Gießen Sie die nicht verwendete Flüssigkeit in eine Aluminiumflasche. Ziehen Sie die Mutter fest an.

AUFMERKSAMKEIT!

- Das Heizgerät kann nicht angeschlossen werden, wenn es vollständig entleert ist. Der Heizkörper erwärmt sich auf eine Temperatur von ca. 60°C, es besteht Verbrennungsgefahr, um dies zu vermeiden, verwenden Sie während des Gebrauchs den Kunststoffgriff.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Ziehen Sie nach der Verwendung des Produkts immer den Netzstecker und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
- Nicht in der Nähe gasgefüllter Geräte verwenden.
- Bewahren Sie das Produkt und die Produktverpackung außerhalb der Reichweite von Tieren und Kindern auf.
- Belasten Sie das Produkt nicht mechanisch – starke Erschütterungen, Stöße, Fallenlassen oder Quetschen des Produkts können zu Schäden führen.
- Das Produkt kann nicht unter ungünstigen Bedingungen betrieben werden. Zu den ungünstigen Bedingungen gehören: direkte Sonneneinstrahlung, hohe oder sehr niedrige Umgebungstemperaturen, starke Vibrationen, hohe Luftfeuchtigkeit, Umgebung mit Gasen, Staub oder brennbaren und aggressiven Flüssigkeiten.
- Wenn das Produkt beschädigt ist, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder längere Zeit unter schlechten oder ungünstigen Bedingungen gelagert wurde, ist ein sicherer Betrieb des Gerätes nicht mehr möglich. Du solltest aufhören das Produkt zu benutzen und schützen Sie es aus Sicherheitsgründen vor einer Wiederverwendung.
- Berühren Sie das Produkt oder das Netzkabel unter keinen Umständen mit feuchten oder nassen Händen. Dies kann zu einem tödlichen Stromschlag führen. - Wenn der Kühler leer ist, trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- Das Kit ist nicht für die Reparatur von Glasscheinwerfern geeignet.
- Das Set sollte nur mit der dafür vorgesehenen Flüssigkeit nachgefüllt werden.



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- Használat közben viseljen kesztyűt és védőmaszkot, hogy megakadályozza a termék közvetlen belélegzését.
- Kerülje a folyadék érintkezését bármilyen felülettel.
- Használat közben NE DOHÁNYOZZON.
- Használat közben tartsa távol a gyermekeket, terhes nőket és időseket.
- A szerszámok használata során ügyeljen mindenki egészségére és biztonságára.
- NE használja a berendezést, ha az sérült.
- A legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében tartsa tisztán a berendezést.
- Tisztítás előtt húzza ki a fűtőtestet az áramforrásból, és ellenőrizze, hogy kihűlt-e. Tisztításhoz használjon tiszta, puha, nedves ruhát; Ne használjon súroló hatású vagy vegyi tisztítószeret.
- Viseljen jóváhagyott szemvédőt és megfelelő ruházatot. NE viseljen ékszert.
- Ha a berendezés nincs használatban, helyezze védőtokba, és tárolja biztonságos, száraz helyen, gyermekektől elzárva.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

- 1] Tisztítsa meg alaposan a fényszórókat, és fedje le a szomszédos részeket védőszalaggal.
- 2] Használjon vízbázisú papírt a fényszórók állapotától függően, alulról kezdve, fokozatosan haladva a magasabb fokozatok felé [súlyosan sérült fényszóróknál 800-3000, kevésbé sérült fényszóróknál 1500-3000]
- 3] Alaposan szárítsa meg és zsírtalanítsa a felületet.
- 4] Öntse a folyadékot a mellékelt csészébe [max. félig], majd csatlakoztassa kb. 1 óráig, 4-6 percre, és várja meg, amíg el nem kezd elpárologni.
- 5] A csatlakoztatott csésze segítségével vigyen fel gőzt a reflektor felületére. A maximális egyszeri működési idő nem haladhatja meg a 20 percet.
- 6] Hagyja kb. 8 órán át száraz helyiségben megkeményedni. Öntse a fel nem használt folyadékot alumíniumpalackba. Biztonságosan húzza meg az anyát.

FIGYELEM!

- A fűtőtestet nem lehet a hálózatra csatlakoztatni, ha az teljesen üres. A radiátor kb. 60°C-ra melegszik fel, égési sérülés veszélye áll fenn, ennek elkerülése érdekében használjon műanyag fogantyút használat közben.
- Ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolt készüléket. A termék használata után mindig húzza ki a konnektorból, és várja meg, amíg kihűl.
- Ne használja gázzal töltött készülékek közelében.
- A terméket és a termék csomagolását állatoktól és gyermekektől elzárva tartsa.
- Ne terhelje meg a terméket mechanikusan - erős ütések, ütések, a termék leejtése vagy összenyomódása károsíthatja azt.
- A termék nem használható kedvezőtlen körülmények között. A kedvezőtlen körülmények közé tartozik: közvetlen napfénynek való kitettség, magas vagy nagyon alacsony környezeti hőmérséklet, erős vibráció, magas páratartalom, gázokkal, porral vagy gyúlékony és korrozív folyadékokkal körülvéve.
- Ha a termék megsérül, nem működik megfelelően, vagy hosszabb ideig rossz vagy kedvezőtlen körülmények között tárolták, a készülék biztonságos üzemeltetése már nem lehetséges. Neked kellene Teljesen hagyja abba a termék használatát, és biztonsági okokból óvja meg az újrafelhasználástól.
- Semmilyen körülmények között ne érintse meg a terméket vagy a tápkábelt nedves vagy vizes kézzel. Ez halálos áramütést okozhat.
- Ha a radiátor üres, válassza le az áramforrásról.
- A készlet fényszóróüveg javítására nem alkalmas.
- A készletet csak speciális folyadékkal szabad újratölteni.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

- Durante l'utilizzo indossare guanti e maschera protettiva per evitare l'inalazione diretta del prodotto.
- Evitare il contatto del liquido con qualsiasi superficie.
- NON FUMARE durante l'utilizzo.
- Tenere lontani i bambini, le donne incinte e gli anziani durante l'utilizzo.
- Garantire la salute e la sicurezza di tutti durante l'utilizzo degli strumenti.
- NON utilizzare l'attrezzatura se danneggiata.
- Per garantire le prestazioni migliori e più sicure, mantenere l'attrezzatura pulita
- Prima di pulire, scollegare il riscaldatore dalla rete elettrica e assicurarsi che si sia raffreddato. Per la pulizia utilizzare un panno pulito, morbido e umido; non utilizzare detergenti abrasivi o chimici.
- Indossare protezioni per gli occhi approvate e indumenti adeguati. NON indossare gioielli.
- Quando l'attrezzatura non viene utilizzata, riporla in una custodia protettiva e conservarla in un luogo sicuro, asciutto e a prova di bambino.

MANUALE D'USO:

- 1] Pulire accuratamente i fari e proteggere le parti adiacenti con nastro protettivo.
- 2] Utilizzare carta all'acqua a seconda dello stato dei fari, partendo da gradazioni inferiori per arrivare gradualmente a quelle superiori (per fari molto danneggiati 800-3000, per fari meno danneggiati 1500-3000)
- 3] Asciugare e sgrassare accuratamente la superficie.
- 4] Versare il liquido nella tazza inclusa nel set (massimo a metà), quindi collegarla per ca. 4-6 minuti e attendere finché non inizia ad evaporare.
- 5] Usando la tazza collegata, applicare vapore sulla superficie del riflettore. Il tempo massimo di lavoro singolo non deve superare i 20 minuti.
- 6] Lasciare indurire per circa 8 ore in un locale asciutto. Versare il liquido non utilizzato in una bottiglia di alluminio. Stringere saldamente il dado.

ATTENZIONE!

- Il riscaldatore non può essere collegato quando è completamente vuoto. Il radiatore si riscalda fino ad una temperatura di circa 60°C, c'è il rischio di ustioni, per evitare questo, utilizzare la maniglia in plastica durante l'uso.
- Non lasciare il dispositivo acceso incustodito. Dopo aver utilizzato il prodotto, scollegarlo sempre e attendere che si raffreddi.
- Non utilizzare vicino a dispositivi riempiti di gas.
- Tenere il prodotto e la confezione del prodotto fuori dalla portata di animali e bambini.
- Non caricare il prodotto meccanicamente: forti urti, impatti, cadute o schiacciamenti del prodotto potrebbero danneggiarlo.
- Il prodotto non può essere utilizzato in condizioni sfavorevoli. Le condizioni sfavorevoli includono: esposizione alla luce solare diretta, temperature ambiente elevate o molto basse, forti vibrazioni, elevata umidità, ambiente con gas, polvere o liquidi infiammabili e aggressivi.
- Se il prodotto è stato danneggiato, non funziona correttamente o è stato conservato per lungo tempo in condizioni scadenti o sfavorevoli, il funzionamento sicuro del dispositivo non è più possibile. Dovresti smettere assolutamente di utilizzare il prodotto e, per ragioni di sicurezza, proteggerlo dal riutilizzo.
- In nessun caso toccare il prodotto o il cavo di alimentazione con le mani umide o bagnate. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica mortale.
- Se il radiatore è vuoto, scollegarlo dall'alimentazione.
- Il kit non è adatto alla riparazione dei fari in vetro.
- Il set deve essere riempito solo con liquido dedicato.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Ao usar, use luvas e máscara de proteção para evitar a inalação direta do produto.
- Evite o contato do líquido com qualquer superfície.
- NÃO FUME durante o uso.
- Mantenha crianças, mulheres grávidas e idosos afastados durante o uso.
- Garantir a saúde e segurança de todos ao utilizar ferramentas.
- NÃO utilize o equipamento se estiver danificado.
- Para garantir o melhor e mais seguro desempenho, mantenha seu equipamento limpo
- Antes de limpar, desconecte o aquecedor da rede elétrica e certifique-se de que esfriou. Para limpeza utilize pano limpo, macio e úmido; não use agentes de limpeza abrasivos ou químicos.
- Use proteção ocular aprovada e roupas apropriadas. NÃO use joias.
- Quando o equipamento não estiver em uso, coloque-o em uma caixa protetora e guarde-o em local seguro, seco e à prova de crianças.

MANUAL DO USUÁRIO:

- 1] Limpe bem os faróis e proteja as partes adjacentes com fita protetora.
- 2] Use papel à base de água dependendo do estado dos faróis, começando pelas gradações mais baixas e gradualmente passando para gradações mais altas (para faróis muito danificados 800-3000, para faróis menos danificados 1500-3000)
- 3] Seque e desengordure bem a superfície.
- 4] Despeje o líquido no copo incluído no conjunto (no máximo até a metade) e conecte-o por aprox. 4-6 minutos e espere até começar a evaporar.
- 5] Usando o copo conectado, aplique vapor na superfície do refletor. O tempo máximo de trabalho único não deve exceder 20 minutos.
- 6] Deixe por cerca de 8 horas em local seco para endurecer. Despeje qualquer líquido não utilizado em uma garrafa de alumínio. Aperte a porca com segurança.

ATENÇÃO!

- O aquecedor não pode ser conectado quando estiver completamente vazio. O radiador aquece até uma temperatura de aproximadamente 60°C, há risco de queimaduras, para evitar isso utilize o cabo de plástico durante o uso.
- Não deixe o dispositivo ligado sem supervisão. Após utilizar o produto, sempre desconecte-o da tomada e espere até que esfrie.
- Não use perto de dispositivos cheios de gás.
- Mantenha o produto e a embalagem do produto fora do alcance de animais e crianças.
- Não carregue o produto mecanicamente - choques fortes, impactos, queda ou esmagamento do produto podem danificá-lo.
- O produto não pode ser operado em condições desfavoráveis. As condições desfavoráveis incluem: exposição à luz solar direta, temperaturas ambientes altas ou muito baixas, vibrações fortes, humidade elevada, ambiente de gases, poeiras ou líquidos inflamáveis e agressivos.
- Se o produto estiver danificado, não funcionar corretamente ou tiver sido armazenado por um longo período em condições inadequadas ou desfavoráveis, a operação segura do dispositivo não será mais possível. Você deve parar absolutamente de usar o produto e, por razões de segurança, proteja-o contra reutilização.
- Em nenhuma circunstância você deve tocar no produto ou no cabo de alimentação com as mãos úmidas ou molhadas. Isto pode resultar em choque elétrico fatal.
- Se o radiador estiver vazio, desconecte-o da rede elétrica.
- O kit não é adequado para reparar faróis de vidro.
- O conjunto só deve ser recarregado com líquido dedicado.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

- Portez des gants et un masque de protection lors de l'utilisation pour éviter l'inhalation directe du produit.
- Évitez tout contact du liquide avec n'importe quelle surface.
- NE FUMEZ PAS pendant l'application.
- Éloignez les enfants, les femmes enceintes et les personnes âgées lors de l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à la santé et à la sécurité de toutes les personnes lors de l'utilisation de l'outil.
- N'utilisez PAS l'outil s'il est endommagé.
- Pour garantir les performances les meilleures et les plus sûres, gardez l'outil propre.
- Avant le nettoyage, débranchez la pièce chauffante de l'alimentation électrique et assurez-vous si elle a refroidi. Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour le nettoyage; n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou chimiques.
- Portez des lunettes de protection approuvées et des vêtements appropriés. NE portez PAS de bijoux.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, placez-le dans le coffret de protection et rangez-le dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

MODE D'EMPLOI:

- 1) Nettoyez soigneusement les phares et protégez les pièces adjacentes avec du ruban adhésif de protection.
- 2) Utilisez du papier de verre étanche en fonction de l'état des phares, en commençant par le bas et en progressant progressivement vers les niveaux supérieurs [pour les phares fortement endommagés 800-3000, pour les phares moins endommagés 1500-3000].
- 3) Séchez et dégraissez soigneusement la surface.
- 4) Versez le liquide dans la tasse incluse dans le kit (maximum à moitié), puis connectez-la pour environ 4 à 6 minutes et attendez qu'il commence à s'évaporer.
- 5) À l'aide de la tasse connectée, appliquez de la vapeur sur la surface du réflecteur. La durée maximale de travail unique ne doit pas dépasser 20 minutes.
- 6) Laissez durcir environ 8 heures dans une pièce sèche. Versez tout liquide non utilisé dans une bouteille en aluminium. Refermez soigneusement.

ATTENTION!

- La pièce chauffante ne peut pas être branchée lorsqu'elle est complètement vide. La pièce chauffante chauffe jusqu'à une température d'environ 60°C, il y a un risque de brûlure, pour éviter cela, utilisez la poignée en plastique lors du travail.
- Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance. Après avoir utilisé le produit, débranchez-le toujours et attendez qu'il refroidisse.
- Ne l'utilisez pas à proximité d'appareils remplis de gaz.
- Gardez le produit et l'emballage du produit hors de portée des animaux et des enfants.
- Ne chargez pas le produit mécaniquement - des chocs violents, des coups, une chute ou un écrasement du produit pourraient l'endommager.
- Le produit ne peut pas être utilisé dans des conditions défavorables. Les conditions défavorables comprennent : l'exposition à la lumière directe du soleil, des températures ambiantes élevées ou très basses, de fortes vibrations, une humidité élevée, un environnement de gaz, de poussières ou de liquides inflammables et agressifs.
- Si le produit a été endommagé, ne fonctionne pas correctement ou a été stocké pendant une longue période dans des conditions mauvaises ou défavorables, un fonctionnement sûr de l'appareil n'est plus possible. Vous devez absolument cesser d'utiliser le produit et, pour des raisons de sécurité, empêcher toute réutilisation.
- Vous ne devez en aucun cas toucher le produit ou le cordon d'alimentation avec les mains humides ou mouillées. Cela pourrait entraîner un choc électrique mortel.- Si la pièce chauffante est vide, débranchez-la de l'alimentation électrique.
- Le kit ne convient pas à la réparation des phares en verre.
- L'appareil ne doit être rempli qu'avec du liquide dédié.





Carmotion Polska sp. z o. o.

Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: [+48] 68 347 26 80 FAX: [+48] 68 346 83 11

biuro@carmotion.pl

www.carmotion.pl